

225152

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7169382 / 14.11.2018
Purch. ord. no.: 5500039990
Purch. ord. Date: 27.10.2017
Supplier's no.: 000008003
Order no. / Date: 30020792 / 02.11.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie

Person in charge: GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:

loading station: 14248

Delivery note

180208526
5008766778

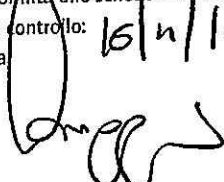
Weights (gross/net)
Gross weight 591,960 KG Net weight 504,360 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2501442035 speed gear 6th cpl Customer article number: 2501442035 Position 6	1.080 PC	504,360 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	3 PC	23 KG
900002	TBA-500080 EPP-Packaging LT3	36 PC	58 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	3 PC	8 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1080
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 3
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 16/11/18
Firma: 

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:227485

14.11.2018-12:35

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forward

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 6.029

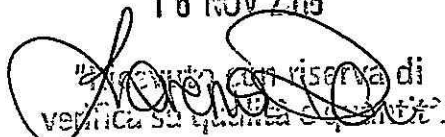
CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7169381	2501441435	936	PC	S/	speed gear 4th cpl	5500039990
19.11.2018	2501441435				GETRAG Sonstige	
010	P: 3 -		X	312	TBA-500086	
	P: 36 -		X	0	TBA-500079	
	P: 3 -		X	0	TBA-500085	
7169382	2501442035	1.080	PC	S/	speed gear 6th cpl	5500039990
19.11.2018	2501442035				GETRAG Sonstige	
010	P: 3 -		X	360	TBA-500086	
	P: 36 -		X	0	TBA-500080	
	P: 3 -		X	0	TBA-500085	
7169383	2506444335	1.008	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
19.11.2018	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P: 14 -		X	72	TBA-500086	
	P: 84 -		X	0	TBA-500084	
	P: 14 -		X	0	TBA-500085	
7169384	2506445135	1.120	PC	S/	Output Shaft 1	5500039990
19.11.2018	2506445135				GETRAG Sonstige	
010	P: 7 -		X	160	TBA-500086	
	P: 56 -		X	0	TBA-500082	
	P: 7 -		X	0	TBA-500085	

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

16 NOV 2018

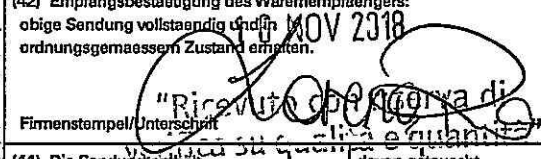


Marco
Verifica su qualità e quantità

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 227484		(3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 23.11.2018 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur (10) Spediteur-Nr. 91001723 SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.																																																																							
(11) Empfänger (12) Kunden-Nr. 30005665 MAGNA PT S.p.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(15) Versandervermerk fuer den Versandspediteur (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit																																																																							
(14) Anliefer-/Abladestelle 14248		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:25%;">(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.</th> <th style="width:10%;">(19) Anzahl</th> <th style="width:10%;">(20) Verpackung</th> <th style="width:5%;">(21) SF</th> <th style="width:25%;">(22) Inhalt</th> <th style="width:10%;">(23) Ledern.- gewicht kg</th> <th style="width:10%;">(24) Bruttogewicht kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>7169361</td><td>0003</td><td></td><td></td><td>2501440035</td><td>84</td><td>744</td></tr> <tr><td>7169362</td><td>0006</td><td></td><td></td><td>2501440735</td><td>168</td><td>1.259</td></tr> <tr><td>7169363</td><td>0003</td><td></td><td></td><td>2501441035</td><td>84</td><td>672</td></tr> <tr><td>7169364</td><td>0003</td><td></td><td></td><td>2501441635</td><td>88</td><td>596</td></tr> <tr><td>7169366</td><td>0004</td><td></td><td></td><td>2501523035</td><td>112</td><td>865</td></tr> <tr><td>7169367</td><td>0004</td><td></td><td></td><td>2501523435</td><td>112</td><td>869</td></tr> <tr><td>7169368</td><td>0001</td><td></td><td></td><td>2501523735</td><td>28</td><td>196</td></tr> <tr><td>7169369</td><td>0001</td><td></td><td></td><td>2501524535</td><td>29</td><td>207</td></tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: right;">(25) Summe: 0055</td> <td>(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3</td> <td>Summen</td> <td>(27) 1552 (28) 10.830</td> </tr> </tbody> </table>		(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ledern.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg	7169361	0003			2501440035	84	744	7169362	0006			2501440735	168	1.259	7169363	0003			2501441035	84	672	7169364	0003			2501441635	88	596	7169366	0004			2501523035	112	865	7169367	0004			2501523435	112	869	7169368	0001			2501523735	28	196	7169369	0001			2501524535	29	207	(25) Summe: 0055				(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3	Summen	(27) 1552 (28) 10.830
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ledern.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg																																																																			
7169361	0003			2501440035	84	744																																																																			
7169362	0006			2501440735	168	1.259																																																																			
7169363	0003			2501441035	84	672																																																																			
7169364	0003			2501441635	88	596																																																																			
7169366	0004			2501523035	112	865																																																																			
7169367	0004			2501523435	112	869																																																																			
7169368	0001			2501523735	28	196																																																																			
7169369	0001			2501524535	29	207																																																																			
(25) Summe: 0055				(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3	Summen	(27) 1552 (28) 10.830																																																																			
(29) Gefahrgut-Klassifikation		(30) Gefahrgut-Bezeichnung																																																																							
(31) Frankatur Frei Frachtführ	(32) Warenwert für SVS/RVS EUR	(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR	(34) Versender-Nachnahme EUR																																																																						
(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500039990 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäesem Zustand empfangen.  Firmenstempel/Unterschrift																																																																							
(43) Uebnahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäesem Zustand uebenommen. Datum Uhrzeit Unterschrift		(44) Die Sendung enthält <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">Euro-Flach-Pal.(FP)</td> <td style="width:50%;">davon getauscht</td> </tr> <tr> <td>Euro-Gitter-Pal.(GP)</td> <td>Euro-Gitter-Pal.(GP)</td> </tr> </table>		Euro-Flach-Pal.(FP)	davon getauscht	Euro-Gitter-Pal.(GP)	Euro-Gitter-Pal.(GP)																																																																		
Euro-Flach-Pal.(FP)	davon getauscht																																																																								
Euro-Gitter-Pal.(GP)	Euro-Gitter-Pal.(GP)																																																																								

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

Warenempfänger



(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7169370	0001			2501525300	28	137
7169371	0004			2501525550	122	722
7169372	0001			2501525835	29	186
7169373	0009			2506443735	248	1.375
7169374	0004			2506444335	117	552
7169375	0002			2506445235	55	686
7169376	0006			2506526535	165	821
7169377	0002			2506526835	55	679
7169378	0001			2506527035	28	264

KUEHNLE+KOPPEL S.p.A.
Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (B.A.)

16 NOV 2019

[Signature]
"Accettato con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1-15 einschließlich 21+22

Die mit falschen Angaben versehenen Unterlagen können missbraucht werden.

Les copies encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini I-70026 MODUGNO		16 Frachtlieferer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11	
3 Auslieferungsart des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien 14/11/2018 unloading point 14248		17 Nachfolgende Frachtlieferer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Rosenberg Land/Pays Germany Datum/Date 14/11/2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtlieferer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés SHPMT. REF. NO 227484			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros SHPMT. REF. NO 227484		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 55	
8 Art der Verpackung Mode d'emballage Rack		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Transmission parts	
10 Statistikknummer No. statistique 87084050		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 10.830	
12 Umlauf in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom A payer par Fracht Frais de transport Emballagen Réductions Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsomme Somme totale à payer	
14 Rückerteilung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsbedingungen Prescriptions d'achèvement Preli Franco Unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Établi à Rosenberg 14 11 2018	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) RMLS3		23 Unterschrift und Stempel des Frachtlieferers (Signature et timbre du transporteur) 16 NOV 2018	
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung Indications pour le calcul des honoraires von bis		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum	
26 Vertragspartner des Frachtlieferers		27 Amtliches Kennzeichen Licence officielle Art. L.B-SC 1630 Anhänger L.B-SC 922	
28 Benutzte Gen.-Nr.		29 Bestätigung des Empfängers/Datums/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature	
☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro retiquette, Numéro ONU et Groupe d'emballage. Marchandises en caisses 1 et 11 voir demande spéciale dans AUK, Chapitre 5.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009845 vom 14.11.2018



18-009845

Ludwigsburg, 14.11.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur GETRAG W3 HERMANN HAGENMEYER STR. 1 74749 ROSENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Co transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 16.11.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu ROSENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 14.11.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	7169361	82	COLLI	Getriebeteile	16.860	
2	7169362					
3	7169363					
4	7169364					
5	7169366					
6	7169367					
7	7169368					
8	7169369					
9	7169370					
10	7169371					
11	7169372					
12	7169373					
13	7169374 + 7169383					
14	7169375					
15	7169376					
16	7169377					
17	7169378					
18	7169381					
19	7169382					
20	7169384					
Summe: Total:		82,00 COLLI		16.860,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tankilometer mit Grenzübergängen von 71634 Ludwigsburg - 70026 Modugno (BA) km 16 NOV 2018 Verantwortlich für die Verifizierung der Qualität und Quantität				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604